

DZIAŁ X INFRASTRUKTURA KOMUNALNA. MIESZKANIA

CHAPTER X MUNICIPAL INFRASTRUCTURE. DWELLINGS

Uwagi ogólne

General notes

Infrastruktura komunalna

Municipal infrastructure

1. Informacje o urządzeniach i usługach komunalnych opracowano **metodą rodzaju działalności**, tj. według kryterium przeznaczenia urządzeń, niezależnie od przeważającego rodzaju działalności podmiotu gospodarczego, z wyjątkiem danych o komunikacji miejskiej opracowanych metodą przedsiębiorstw.

Definicję **metody przedsiębiorstw** podano w uwagach ogólnych do Rocznika, ust. 6 na str. XXXI.

Dane o urządzeniach komunalnych dotyczą urządzeń czynnych.

2. Dane o **oczyszczalniach ścieków** dotyczą oczyszczalni pracujących na sieci kanalizacyjnej.

3. Do **miast obsługiwanych przez oczyszczalnie ścieków** zaliczono te miasta, z których ścieki komunalne przed odprowadzeniem ich do odbornika były poddawane procesom oczyszczania mechanicznego, chemicznego, biologicznego lub z podwyższonym usuwaniem biogenów. W przypadku wyposażenia miasta w kilka oczyszczalni o różnym sposobie oczyszczania, o klasyfikacji miasta do obsługiwanej przez poszczególny rodzaj oczyszczalni ścieków decydowała przewaga ilości ścieków oczyszczanych przez dany rodzaj oczyszczalni.

4. Dane o **ludności miast obsługiwanej przez oczyszczalnie ścieków** podano na podstawie szacunku liczby ludności obsługiwanej przez oczyszczalnie oczyszczające ścieki komunalne z miast.

5. Informacje o **długości sieci wodociągowej i gazowej** dotyczą przewodów ulicznych (tzw. sieci rozdzielczej) bez połączeń prowadzących do budynków mieszkalnych i innych obiektów. Ponadto informacje o sieci wodociągowej uwzględniają dane o sieci przesyłowej (magistralnej), tj. przewodach doprowadzających wodę do sieci rozdzielczej.

Dane o **długości sieci kanalizacyjnej**, oprócz przewodów ulicznych, uwzględniają kolektory, tj. przewody odbierające ścieki z sieci ulicznej; nie uwzględniają natomiast kanałów przeznaczonych wyłącznie do odprowadzania wód opadowych.

6. Dane o **korzystających z wodociągu i kanalizacji** obejmują ludność zamieszkałą w budynkach mieszkalnych dołączonych do określonej sieci oraz ludność korzystającą z wodociągu poprzez źródło podwórzowe i uliczne (urządzenia zainstalowane do ulicznego przewodu wodociągowego), a w przypadku kanalizacji — wpusty kanalizacyjne.

Dane o **korzystających z gazu** dotyczą ludności w mieszkaniach wyposażonych w instalacje gazu z sieci.

Dane o ludności korzystającej z wodociągu, kanalizacji i gazu obejmują również ludność w budynkach zbiorowego zamieszkania.

7. Dane o **liczbie odbiorców i zużyciu energii elektrycznej** nie obejmują gospodarstw domowych, których głównym źródłem utrzymania jest dochód z użytkowanego gospodarstwa indywidualnego w rolnictwie.

1. Information regarding municipal installations and services was compiled using the **kind of activity method**, i.e., according to the criterion of installation designation, regardless of the predominant kind of activity of the economic entity, with the exception of data regarding urban area transportation compiled using the enterprise method.

The definition of the **enterprise method** is given in the general notes to the Yearbook, item 6 on page XXXI.

Data regarding municipal installations concern operative installations.

2. Data regarding **waste water treatment plants** concern treatment plants connected to the sewerage network.

3. **Urban areas served by waste water treatment plants** include those urban areas from which municipal sewerage, before being drained off to a collector, was subjected to mechanical, chemical, biological processes or to increased biogene removal. In the case of urban areas with several treatment plants with various methods of purification, the predominant quantity of sewage treated by a given treatment plant determined the classification of a given urban area as being serviced by a particular type of waste water treatment plant.

4. Data regarding the **population of urban areas served by waste water treatment plants** are given on the basis of the estimated number of the population serviced by treatment plants purifying municipal sewerage from urban areas.

5. Information regarding the **length of the water-line and gas-line network** concerns street conduits (the so-called distribution network) excluding connections leading to residential buildings and other constructions. Moreover, information regarding the water-line system is included in data regarding the transmission (main) network, i.e., conduits providing water to the distribution network.

Data regarding the **length of the sewerage network**, apart from street conduits, include collectors, i.e., conduits receiving sewerage from the street network; while they do not include sewers designed exclusively for draining runoff.

6. Data regarding the **users of water-line systems and sewerage systems** include the population living in residential buildings connected to a defined system as well as the population using a water-line system through a common courtyard or street outlet (equipment connected to the street water-line conduit), and in the case of sewerage — sewerage inlets.

Data regarding the **gas users** concern the population in dwellings equipped with gas installations connected to the gas-line system.

Data regarding the population using the water-line system, the sewerage system and the gas-line system also include the population in collective accommodation facilities.

7. Data regarding the **number of consumers and the consumption of electricity** do not include households, in which the main source of maintenance is income from a private farm in agriculture.

Zużycie energii elektrycznej i gazu z sieci w gospodarstwach domowych ustala się na podstawie zaliczkowego systemu opłat, w tym również zużycie w gospodarstwach domowych prowadzących drobną działalność usługową.

8. Informacje o komunikacji miejskiej naziemnej dotyczą **komunikacji autobusowej, tramwajowej i trolejbusowej** i obejmują działalność przedsiębiorstw i zakładów komunikacji miejskiej publicznych i prywatnych. W danych o komunikacji autobusowej uwzględniono również autobusy pospieszne i mikrobusy oraz obsługę ruchu podmiejskiego i międzymiastowego; dane nie obejmują działalności przedsiębiorstw Państwowej Komunikacji Samochodowej obsługujących niektóre miasta oraz linii i tras komunikacyjnych obsługujących wyłącznie zakłady pracy.

Przez linię komunikacyjną rozumie się trasę łączącą krańcowe punkty przebiegu wozów oznaczonych tym samym numerem lub znakiem literowym. Jako długość linii komunikacyjnych przyjęto sumę długości wszystkich stałych dziennych linii autobusowych, tramwajowych, trolejbusowych, po których kursują wozy oznaczone odrębnymi numerami lub znakami literowymi.

Długość tras jest to długość odcinków ulic (drog, torowisk), po których kursują autobusy, tramwaje lub trolejbusy.

9. Informacje o komunikacji miejskiej podziemnej dotyczą **metra** w Warszawie, którego eksploatację rozpoczęto w kwietniu 1995 r.

The consumption of electricity and gas from the gas-line network in households is established on the basis of an estimated system of payments, as is consumption in households conducting small-scale service activity.

8. Information regarding urban ground transport concerns **bus, tram and trolley-bus communication** and includes the activity of public and private urban transport enterprises and companies. In the data regarding bus service, express buses and minibuses as well as suburban and inter-city service have been also included; data do not include the activity of the Państwowa Komunikacja Samochodowa enterprises servicing some urban areas as well as transport lines and routes exclusively servicing work places.

Transport line is understood as a route connecting the extreme points of the route of vehicles designated with the same number or letter. The length of the transport lines is the sum of the length of all of the scheduled daytime bus, tram and trolley-bus lines over which vehicles designated with separate numbers or letters travel.

The length of routes is the length of the sections of streets (roads, tracks), over which buses, trams or trolley-buses travel.

9. Information regarding underground municipal transport concerns the **metro** in Warsaw, which opened in April 1995.

Mieszkania

1. Informacje o zasobach mieszkaniowych i mieszkaniach oddanych do użytku dotyczą mieszkań, a także izb i powierzchni użytkowej w tych mieszkaniach, znajdujących się w budynkach mieszkalnych i niemieszkalnych. Dane nie obejmują lokali zbiorowego zamieszkania (hotele, pracownicze, domów studenckich i internatów, domów opieki społecznej i in.) i pomieszczeń nieprzeznaczonych na cele mieszkalne, a z różnych względów zamieszkałych (pomieszczeń inwentarskich, barakowozów, statków, wagonów i in.).

Mieszkanie jest to lokal składający się z jednej lub kilku izb łącznie z pomieszczeniami pomocniczymi, wybudowany lub przebudowany dla celów mieszkalnych dla jednej rodziny, konstrukcyjnie wydzielony (trwałymi ścianami) w obrębie budynku, do którego to lokalu prowadzi niezależne wejście z klatki schodowej, ogólnego korytarza, wspólnej sieni bądź bezpośrednio z ulicy, podwórza lub ogrodu.

Izba jest to pomieszczenie w mieszkaniu oddzielone od innych pomieszczeń stałymi ścianami, o powierzchni co najmniej 4 m², z bezpośrednim oświetleniem dziennym, tj. oknem lub oszklonymi drzwiami w ścianie zewnętrznej budynku. Za izbę uważa się zarówno pokój, jak i kuchnię — jeśli odpowiada warunkom określonym w definicji.

Powierzchnia użytkowa mieszkania jest to łączna powierzchnia pokoi, kuchni, przedpokoi, łazienek i wszystkich innych pomieszczeń wchodzących w skład mieszkania.

2. Dane o zasobach mieszkaniowych opracowano na podstawie:

- 1) wyników spisów powszechnych oraz spisu ludności i mieszkań metodą reprezentacyjną z 17 V 1995 r.;
- 2) bilansu zasobów mieszkaniowych — według stanu w dniu 31 XII, w każdorazowym podziale administracyjnym.

3. Zasoby mieszkaniowe zamieszkane opracowane na podstawie wyników spisu ludności i mie-

Dwellings

1. Information regarding dwelling stocks and completed dwellings concerns dwellings, as well as rooms and the usable floor space in these dwellings, located in residential and non-residential buildings. Data do not include collective accommodation facilities (employee hostels, student dormitories and boarding schools, social welfare homes and others) and spaces not designed for residential purposes, but which for various reasons are inhabited (animal accommodations, caravans, ships, wagons and others).

A dwelling is a premise comprising one or several rooms including auxiliary spaces, built or remodelled for residential purposes for a single family, structurally separated (by permanent walls) within a building, into which a separate access leads from a staircase, passage, common hall or directly from the street, courtyard or garden.

A room is a space in a dwelling separated from other spaces by permanent walls, with an area of at least 4 m², with direct day lighting, i.e., with a window or door containing a glass element in an external wall of the building. A kitchen area is treated as a room if it meets the conditions described in the definition.

The usable floor space of a dwelling is the total usable floor space of the rooms, kitchen, foyers, bathrooms, and all other spaces comprising the dwelling.

2. Data regarding dwelling stocks have been compiled on the basis of:

- 1) the results of general censuses as well as the population and housing sample survey from 17 V 1995;
- 2) the balance of dwelling stocks, as of 31 XII, in each administrative division.

3. Inhabited dwelling stocks compiled on the basis of the population and dwelling census results, using the sample method, differ from the data compiled on the basis of the balance of

szków metodą reprezentacyjną różnią się od danych opracowanych na podstawie bilansu zasobów mieszkaniowych według stanu w dniu 31 XII 1995 r., m.in. z następujących przyczyn:

- 1) spis odzwierciedla sytuację według stanu w dniu 17 V 1995 r., nie uwzględnia zatem zmian w zasobach mieszkaniowych zaistniałych po tym terminie;
- 2) próba mieszkań w spisie została wylosowana wyłącznie ze zbioru mieszkań, w których faktycznie zamieszkiwała ludność, natomiast roczny bilans zasobów mieszkaniowych opracowuje się na bazie wyników Narodowego Spisu Powszechnego 1988 r. korygowanych — na podstawie bieżącej sprawozdawczości — o przyrosty i ubytki zasobów mieszkaniowych.

4. W zasobach mieszkaniowych od 1995 r. uwzględnia się nową kategorię prawną występującą w stosunkach własnościowych — **wspólnotę mieszkaniową**. Pojęcie wspólnoty mieszkaniowej odnosi się do budynku wielomieszkaniowego, w którym część lub wszystkie lokale stanowią wyodrębnione własności, potwierdzone wpisem do księgi wieczystej.

Wspólnotę mieszkaniową tworzy ogół właścicieli lokali (mieszkalnych i użytkowych) w danym budynku.

5. Dane o **liczbie izb w mieszkaniach** uwzględniają także izby użytkowane stale i wyłącznie do prowadzenia działalności gospodarczej, jeżeli izby te znajdowały się w obrębie mieszkania konstrukcyjnego i nie miały dodatkowego, oddzielnego wejścia z ulicy, podwórza lub z ogólnie dostępnej części budynku.

6. Dane o **liczbie mieszkań wyposażonych w instalacje** uwzględniają modernizację mieszkań spółdzielczych, komunalnych (gminnych), zakładowych, wspólnot mieszkaniowych i budownictwa społecznego czynszowego oraz szacunek przyrostu mieszkań, które zostały wyposażone w instalacje w budynkach indywidualnych w wyniku ich modernizacji.

7. Dane o **mieszkaniach, których budowę rozpoczęto oraz o mieszkaniach w budowie** (poza budownictwem indywidualnym) do 1999 r. dotyczą mieszkań w nowych budynkach mieszkalnych, a w 2000 r. również mieszkań w budynkach niemieszkalnych oraz mieszkań uzyskanych w wyniku rozbudowy budynków (w części stanowiącej rozbudowę) oraz przebudowy pomieszczeń niemieszkalnych.

W przypadku budownictwa indywidualnego dane dotyczą wszystkich rodzajów mieszkań.

8. Informacje o **mieszkaniach, powierzchni użytkowej mieszkań oraz o izbach oddanych do użytku** dotyczą mieszkań w budynkach nowo wybudowanych i rozbudowanych (w części stanowiącej rozbudowę) oraz uzyskanych w wyniku przebudowy pomieszczeń niemieszkalnych.

Informacje o efektach:

- **budownictwa spółdzielczego** dotyczą mieszkań oddanych do użytku przez spółdzielnie mieszkaniowe, z przeznaczeniem dla osób będących członkami tych spółdzielni;
- **budownictwa komunalnego (gminnego)** dotyczą mieszkań realizowanych w całości z budżetu gminy (głównie o charakterze socjalnym lub interwencyjnym);
- **budownictwa zakładowego** dotyczą mieszkań oddanych do użytku przez zakłady pracy (sektora publicznego i prywatnego), z przeznaczeniem na zaspokojenie potrzeb mieszkaniowych pracowników tych zakładów (bez mieszkań oddanych do użytku przez osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą zaliczanych do budownictwa indywidualnego);
- **budownictwa przeznaczonego na sprzedaż lub wynajem** dotyczą mieszkań oddanych do użytku przez różnych inwestorów w celu osiągnięcia

dwelling stocks as of 31 XII 1995, i.e., due to the following causes:

- 1) the microcensus reflects the situation as of 17 V 1995, therefore, does not include changes in dwelling stocks existing after this period;
- 2) the sample of dwellings in the census was randomly selected from the group of dwellings in which the population actually lived, while the annual balance of dwelling stocks is compiled on the basis of the results of the 1988 National Census, corrected on the basis of current statistical reporting, of increases and decreases in residential housing stocks.

4. Since 1995, dwelling stocks have included a new legal category relative to ownership — **condominiums**. The term condominium applies to a multi-dwelling building in which part or all of the premises are separately owned, and the ownership is documented in the land and mortgage register.

A condominium is comprised of all owners of premises (residential and utility) in a given building.

5. Data regarding the **number of rooms in dwellings** also include rooms used regularly and exclusively to conduct economic activity, if these rooms are located in a separately constructed dwelling and do not have an additional, separate access from the street, courtyard or from a common space in the building.

6. Data regarding **dwellings fitted with installations** include the modernisation of co-operative, municipal (gmina), company, condominiums and public building society dwellings as well as the estimate of the increase of dwellings which were fitted with installations in private buildings as a result of their modernisation.

7. Data regarding **dwellings started as well as dwellings under construction** (excluding private construction) until 1999 concern dwellings in new residential buildings, and in 2000 as well as dwellings in non-residential buildings as well as dwellings created as a result enlarging buildings (the enlarged portion) as well as adapting non-residential spaces.

In the case of private construction, data concerns all types of dwellings.

8. Information regarding **dwellings, usable floor space of dwellings** as well as regarding **rooms completed** concerns dwellings in newly built and expanded buildings (the enlarged portion) as well as dwellings obtained as a result of adapting non-residential spaces.

Information regarding the results of:

- **co-operative construction** concerns dwellings completed by housing co-operatives, designed for persons being members of these co-operatives;
- **municipal (gmina) construction** concerns dwellings realized in full from the gmina budget (primarily with a public assistance or intervention character);
- **company construction** concerns dwellings completed by companies (of the public and private sectors), designed for meeting the residential needs of the employees of these companies (excluding dwellings completed by natural persons conducting economic activity included in private construction);
- **construction for sale or rent** concerns dwellings completed by various investors in order to

nięcia zysku (bez mieszkań oddanych do użytku przez osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą zaliczanych do budownictwa indywidualnego);

- **budownictwa społecznego czynszowego** dotyczą mieszkań realizowanych przez towarzystwa budownictwa społecznego (działające na zasadzie non profit), z wykorzystaniem kredytu z Krajowego Funduszu Mieszkaniowego;
- **budownictwa indywidualnego** dotyczą mieszkań oddanych do użytku przez osoby fizyczne (prowadzące i nieprowadzące działalność gospodarczą), kościoły i związki wyznaniowe, z przeznaczeniem na użytek własny inwestora lub na sprzedaż i wynajem.

9. Dane o ludności w mieszkaniach — przyjęte również za podstawę obliczenia przeciętnej liczby osób na mieszkanie i na izbę — nie obejmują ludności:

- 1) zamieszkałej w gospodarstwach zbiorowych, np. w hotelach pracowniczych, domach studenckich, internatach, domach opieki społecznej;
- 2) zamieszkałej w pomieszczeniach nieprzeznaczonych na cele mieszkalne.

Informacje podane według stanu w dniu 31 XII ustalono szacunkowo przy przyjęciu wskaźników udziału ludności w mieszkaniach w ogólnej liczbie ludności wynikających ze spisów powszechnych oraz ogólnej liczby ludności według stanu w końcu roku.

achieve a profit (excluding dwellings completed by natural persons conducting economic activity included in private construction);

- **public building society** concerns dwellings built by public building societies (operating on a non profit basis) utilizing credit granted by the National Housing Fund;
- **private construction** concerns dwellings completed by natural persons (conducting or not conducting economic activity), churches and religious associations, designed for the own use of the investor or for sale and rent.

9. Data regarding the population in dwellings, which also constitute the basis for calculating the average number of persons per dwelling and per room, do not include the population:

- 1) living in group institutional households e.g., in employee hostels, student dormitories, boarding schools, social welfare homes;
- 2) living in premises not designed for residential purposes.

Information given as of 31 XII was established on the basis of estimates by assuming the indices of the share of the population in dwellings in the total number of the population resulting from general censuses as well as from the total number of the population at the end of the year.

Infrastruktura komunalna

Municipal infrastructure

TABL. 1 (205). MIASTA OGÓŁEM ORAZ WYPOSAŻONE I OBSŁUGIWANE PRZEZ URZĄDZENIA KOMUNALNE

Stan w dniu 31 XII

THE TOTAL NUMBER OF TOWNS AS WELL AS URBAN AREAS POSSESSING AND SERVED BY MUNICIPAL INSTALLATIONS

As of 31 XII

LATA YEARS GRUPY MIAST WEDŁUG LICZBY LUDNOŚCI GROUPS OF TOWNS BY NUMBER OF POPULATION	Miasta Towns	W tym miasta <i>Of which urban areas</i>								
		wyposażone w sieć <i>possessing</i>				obsługiwane przez <i>served by</i>				
		wodo- ciągową <i>water- line system</i>	kanali- zacyjną <i>sew- erage system</i>	elek- tryczną <i>electricity system</i>	gazową <i>gas-line system</i>	oczyszczalnie ścieków <i>waste water treatment plants</i>				komuni- kację miejską ^a <i>urban trans- port^a</i>
						razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>			
					mecha- niczne <i>mechan- ical</i>		biolo- giczne <i>biologi- cal</i>	z podwyż- szonym usuwa- niem biogenów <i>with increased biogene removal (disposal)</i>		
OGÓŁEM . . . 1990 TOTAL	830	798	720	830	462	467	165	302		275
1995	860	854	793	860	550	643	105	491	42	277
1999	875	872	840	875	608	778	42	537	197	267
2000	880	877	845	880	614	801	30	522	247	261
Poniżej 5000 . . . Below	287	284	257	287	118	237	3	200	33	23
5000— 9999 . .	181	181	177	181	130	169	6	121	42	28
10000— 19999 . .	183	183	182	183	148	171	12	90	69	34
20000— 49999 . .	137	137	137	137	126	134	5	71	57	85
50000— 99999 . .	50	50	50	50	50	49	1	19	29	49
100000—199999 . .	23	23	23	23	23	22	—	10	12	23
200000 i więcej . . and more	19	19	19	19	19	19	3	11	5	19

^a Od 1999 r. dane dotyczą miast obsługiwanych przez przedsiębiorstwa i zakłady komunikacji miejskiej, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.^a Since 1999 data concern urban areas served by urban transport enterprises and companies employing more than 9 persons.

TABL. 2 (206). **ŁUDNOŚĆ W MIASTACH WYPOSAŻONYCH W SIĘĆ WODOCIĄGOWĄ, KANALIZACYJNĄ I GAZOWĄ**

Stan w dniu 31 XII

POPULATION IN URBAN AREAS POSSESSING WATER-LINE, SEWERAGE AND GAS-LINE SYSTEMS

As of 31 XII

LATA YEARS GRUPY MIAST WEDŁUG LICZBY ŁUDNOŚCI GROUPS OF TOWNS BY NUMBER OF POPULATION	Ludność w miastach Population in urban areas								
	wyposażonych w sieć ^a possessing ^a			korzystająca ^b z using ^b					
	wodo- ciągowa water- -line system	kanaliza- cyjną sew- erage system	gazową gas-line system	wodo- ciagu water- -line system	kanaliza- cji sew- erage system	gazu gas-line system	wodo- ciagu water- -line system	kanaliza- cji sew- erage system	gazu gas-line system
	w % ogółu ludności danej grupy miast in % of the total population of the given group of urban areas						w % ludności miast wyposażonych w odpowiednią sieć in % of population in urban areas possessing the respective system		
OGÓŁEM TOTAL	1990	1995	1999	2000	1990	1995	1999	2000	1990
Poniżej 5000 Below	99,4	98,5	99,9	100,0 ^d	90,0	81,1	74,5	90,5	84,0
5000— 9999	99,9	99,1	99,5	99,3	91,1	81,9	76,6	91,2	84,1
10000— 19999	100,0	99,5	100,0	100,0	91,5	82,8	76,8	91,5	83,2
20000— 49999	100,0	99,5	100,0	100,0	91,7	83,0	75,2	91,7	83,4
50000— 99999	100,0	99,5	100,0	100,0	91,7	83,0	75,2	91,7	83,4
100000— 199999	100,0	99,5	100,0	100,0	91,7	83,0	75,2	91,7	83,4
200000 i więcej and more	100,0	99,5	100,0	100,0	91,7	83,0	75,2	91,7	83,4

a, b Ludność na podstawie: a — bilansów, b — szacunków. c 99,98%. d 99,97%.

a, b Population based on: a — balances, b — estimated data. c 99,98%. d 99,97%.

TABL. 3 (207). **OCZYSZCZALNIE ŚCIEKÓW OBSŁUGUJĄCE MIASTA**

Stan w dniu 31 XII

WASTE WATER TREATMENT PLANTS SERVICING URBAN AREAS

As of 31 XII

LATA YEARS GRUPY MIAST WEDŁUG LICZBY ŁUDNOŚCI GROUPS OF TOWNS BY NUMBER OF POPULATION	Oczyszczalnie ścieków Waste water treatment plants				Ludność ^a w miastach obsługiwana przez oczyszczalnie ścieków w % ogółu ludności danej grupy miast Population ^a in urban areas served by waste water treatment plants in % of the total population of the given group of urban areas			
	w tym of which				w tym of which			
	ogółem total	mecha- niczne mechan- ical	biolo- giczne biolo- gical	z podwyż- szonym usuwan- iem biogenów with increased biogene removal (disposal)	ogółem total	mecha- niczne mechan- ical	biolo- giczne biolo- gical	z podwyż- szonym usuwan- iem biogenów with increased biogene removal (disposal)
OGÓŁEM TOTAL	1990	1995	1999	2000	1990	1995	1999	2000
Poniżej 5000 Below	566	199	592	367	65,1	12,3	46,4	4,6
5000— 9999	793	152	592	47	78,0	6,7	47,1	23,7
10000— 19999	943	67	666	205	79,3	5,3	43,1	30,7
20000— 49999	965	53	652	256	79,3	5,3	43,1	30,7
50000— 99999	247	4	213	29	60,1	0,9	49,2	9,9
100000— 199999	184	8	139	37	69,3	1,6	48,3	19,4
200000 i więcej and more	193	13	107	71	76,8	5,1	37,6	34,0
5000— 9999	147	5	83	58	84,6	2,2	44,0	37,6
10000— 19999	68	5	29	34	82,8	1,8	32,2	48,8
20000— 49999	58	4	38	16	90,3	0,3	45,2	44,7
50000— 99999	68	14	43	11	75,5	11,2	46,5	17,8

a Na podstawie szacunków.

a Estimated data.

TABL. 4 (208). **WODOCIĄGI I KANALIZACJA**

Stan w dniu 31 XII

WATER-LINE AND SEWERAGE SYSTEMS

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	1990	1995	1999	2000	SPECIFICATION
Sieć w tys. km					Network in thous. km
Wodociągowa:					Water-line:
rozdzielcza	93,2	154,7	203,5	212,1	distribution
w tym sektor publiczny . . . . .	.	145,8	190,2	197,1	of which public sector
w tym własność jednostek samo- rządu terytorialnego . . . . .	.	124,5	182,3	190,5	of which local self-government en- tities ownership
przesyłowa (magistralna)	8,3 ^a	17,2	41,8	33,8	transmission (main)
w tym sektor publiczny . . . . .	.	16,0	38,7	30,9	of which public sector
w tym własność jednostek samo- rządu terytorialnego . . . . .	.	13,9	36,2	28,6	of which local self-government en- tities ownership
Kanalizacyjna ^b	26,5	33,5	46,8	51,2	Sewerage
w tym sektor publiczny . . . . .	.	30,9	42,8	46,9	of which public sector
w tym własność jednostek samo- rządu terytorialnego . . . . .	.	25,5	40,1	44,5	of which local self-government en- tities ownership
Połączenia prowadzące do budynków mieszkalnych w tys.					Connections leading to residential build- ings in thous.
Wodociągowe	1969,7	2962,7	3723,2	3862,6	Water-line system
w tym sektor publiczny . . . . .	.	2823,7	3516,3	3630,9	of which public sector
w tym własność jednostek samo- rządu terytorialnego . . . . .	.	2406,3	3355,8	3496,1	of which local self-government en- tities ownership
miasta	1082,2	1340,9	1517,2	1564,0	urban areas
wieś	887,5	1621,8	2206,0	2298,6	rural areas
Kanalizacyjne	568,8	730,9	1035,4	1127,4	Sewerage system
w tym sektor publiczny . . . . .	.	681,8	958,7	1047,9	of which public sector
w tym własność jednostek samo- rządu terytorialnego . . . . .	.	579,3	913,7	1006,7	of which local self-government en- tities ownership
miasta	529,7	657,5	825,7	867,8	urban areas
wieś	39,1	73,4	209,7	259,6	rural areas
Zużycie wody z wodociągów w gos- podarstwach domowych (w ciągu roku) w hm³	1922,7	1648,3	1406,5	1360,6	Consumption of water from water-line systems in households (during the year) in hm³
Miasta:					Urban areas:
w hm ³	1616,1	1340,8	1087,5	1040,0	in hm ³
na 1 mieszkańca ^c w m ³	68,8	56,2	45,5	43,5	per capita ^c in m ³
na 1 korzystającego w m ³	76,5	61,7	49,7	47,5	per consumer in m ³
Wieś w hm ³	306,6	307,5	319,0	320,6	Rural areas in hm ³
Ścieki odprowadzone siecią kanaliza- cyjną (w ciągu roku) w hm³	2313,9	1852,4	1589,9	1494,0	Waste water discharged by sewerage system (during the year) in hm³
W tym oczyszczane	1391,0	1257,6	1292,7	1243,4	Of which treated

^a W eksploatacji jednostek gospodarki komunalnej. ^b Sieć rozdzielcza i kolektory. ^c Miast, w których istniała sieć wodociągowa.

^a Used by municipal management entities. ^b Distribution network and collectors. ^c Urban areas in which a water-line system existed.

TABL. 5 (209). **ODBIORCY ORAZ ZUŻYCIENIE ENERGII ELEKTRYCZNEJ W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH^a**CONSUMERS AND CONSUMPTION OF ELECTRICITY IN HOUSEHOLDS^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	1990	1995	1999	2000	SPECIFICATION
Odbiorcy (stan w dniu 31 XII) w tys.	9702	10417	10972	11123	Consumers (as of 31 XII) in thous.
Miasta	7613	8157	8503	8572	Urban areas
Wieś	2089	2260	2469	2551	Rural areas
Zużycie (w ciągu roku)					Consumption (during the year)
W GW-h	20558	18075	20800	21037	In GW-h
miasta	15285	14000	15774	15826	urban areas
wieś	5273	4075	5026	5211	rural areas
W KW-h:					In kW-h:
miasta: na 1 mieszkańca	650	586	660	662	urban areas: per capita
na 1 odbiorcę ^b	2024	1724	1871	1854	per consumer ^b
wieś — na 1 odbiorcę ^b	2556	1814	2036	2043	rural areas — per consumer ^b

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 7 na str. 214. ^b Do przeliczeń przyjęto przeciętną liczbę odbiorców w roku.

Źródło: dane Ministerstwa Gospodarki.

^a See general notes, item 7 on page 214. ^b The average number of consumers during the year was used in calculations.

Source: data of the Ministry of the Economy.

TABL. 6 (210). **SIĘĆ GAZOWA ORAZ ODBIORCY I ŻUŻYCIE GAZU Z SIECI W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH**

Stan w dniu 31 XII

GAS-LINE SYSTEM AS WELL AS CONSUMERS AND CONSUMPTION OF GAS
FROM GAS-LINE SYSTEM IN HOUSEHOLDS

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	1990	1995	1999	2000	SPECIFICATION
Sieć rozdzielcza ^a w km	45827	79352	94676	96420	Distribution network ^a in km
Połączenia prowadzące do budynków mieszkalnych ^a w tys.	1004,4	1510,7	1829,0	1887,9	Connections leading to residential buildings ^a in thous.
miasta	730,6	935,5	1093,0	1122,0	urban areas
wieś	273,8	575,2	736,0	765,9	rural areas
Odbiorcy gazu z sieci w tys.	5678	6437	6731	6761	Consumers of gas from gas-line system in thous.
miasta	5394	5906	6086	6081	urban areas
wieś	284	531	645	680	rural areas
Żużycie gazu z sieci ^b (w ciągu roku) w hm ³	4697,5	4775,1	3999,4	3750,8	Consumption of gas from gas-line system ^b (during the year) in hm ³
miasta:					urban areas:
w hm ³	4147,9	4137,6	3366,1	3143,2	in hm ³
na 1 mieszkańca ^c w m ³	198,5	180,1	151,3	141,3	per capita ^c in m ³
wieś w hm ³	549,6	637,5	633,3	607,6	rural areas in hm ³

^a Występuje tylko sektor publiczny. ^b W jednostkach naturalnych, według których następuje rozliczenie z odbiorcami; w poprzednich edycjach Rocznika zużycie podawane w przeliczeniu na jednostki umowne (1 m³ gazu o cieple spalania 16747 kJ). ^c Miast, w których istniała sieć gazowa.

Źródło: w zakresie odbiorców i zużycia gazu z sieci dane Polskiego Górnictwa Naftowego i Gazownictwa S.A.

^a Operate exclusively within the public sector. ^b Consumption of gas in natural units on the basis of which settlements with clients occur; in the previous editions of Yearbook consumption was calculated in conventional units (1 m³ of gas with a calorific value of 16747 kJ). ^c Urban areas in which a gas-line system existed.

Source: within the scope of consumers and consumption of gas from gas-line system, data of the company Polskie Górnictwo Naftowe i Gazownictwo S.A.

TABL. 7 (211). **KOMUNIKACJA MIEJSKA**

Stan w dniu 31 XII

URBAN TRANSPORT

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	1990	1995	1999	2000	SPECIFICATION
KOMUNIKACJA NAZIEMNA ^a GROUND TRANSPORT ^a					
Ludność ^b w miastach obsługiwanych przez zakłady komunikacji miejskiej w tys.	18778	18812	18658	18404	Population ^b in urban areas serviced by urban transport companies in thous.
Sieć komunikacyjna:					Transport network:
linie w km	44036	52602	50944	49763	lines in km
czynne trasy w km:					active routes in km:
autobusowe	19937	25293	24943	24120	bus
w tym sektor publiczny		22808	22035	20744	of which public sector
w tym własność jednostek samorządu terytorialnego		21887	21416	20451	of which local self-government entities ownership
tramwajowe — sektor publiczny	921	935	932	934	trams — public sector
w tym własność jednostek samorządu terytorialnego		671	725	727	of which local self-government entities ownership
trolejbusowe — własność jednostek samorządu terytorialnego	103	85	119	119	trolley-buses — local self-government entities ownership
Tabor:					Fleet of:
autobusy	14158	12838	11919	11605	buses
w tym sektor publiczny		12424	11287	10995	of which public sector
w tym własność jednostek samorządu terytorialnego		11976	11187	10903	of which local self-government entities ownership
tramwaje — sektor publiczny	4547	3979	3804	3768	trams — public sector
w tym własność jednostek samorządu terytorialnego		3177	3375	3360	of which local self-government entities ownership
trolejbusy — własność jednostek samorządu terytorialnego	248	240	209	203	trolley-buses — local self-government entities ownership
Miejsca w wozach:					Seats in vehicles:
w tysiącach	2223	2018	1883	1850	in thousand
autobusy	1608	1461	1368	1330	buses
w tym sektor publiczny		1424	1310	1271	of which public sector
w tym własność jednostek samorządu terytorialnego		1319	1304	1265	of which local self-government entities ownership
tramwaje — sektor publiczny	588	531	493	498	trams — public sector
w tym własność jednostek samorządu terytorialnego		423	442	445	of which local self-government entities ownership
trolejbusy — własność jednostek samorządu terytorialnego	27	26	22	22	trolley-buses — local self-government entities ownership
na 1000 ludności miast obsługiwanych	118	107	101	101	per 1000 urban area population served
Przewozy pasażerów ^c w mln:					Transport of passengers ^c in mln:
w ciągu roku	7264,1	5909,9	4935,1	4954,1	during the year
w ciągu doby	19,9	16,2	13,5	13,6	during a day

^a — c Notki patrz na str. 222.

^a — c See footnotes on page 222.

TABL. 7 (211). **KOMUNIKACJA MIEJSKA (dok.)**

Stan w dniu 31 XII

*URBAN TRANSPORT (cont.)**As of 31 XII*

WYSZCZEGÓLNIENIE	1990	1995	1999	2000	SPECIFICATION
KOMUNIKACJA PODZIEMNA — METRO ^d UNDERGROUND TRANSPORT — METRO ^d					
Linie w km	—	11	13	13	<i>Line in km</i>
Tabor — wagony	—	42	60	84	<i>Fleet — wagons</i>
Miejsca w wagonach	—	7686	11220	15820	<i>Seats in wagons</i>
Przewozy pasażerów ^e w mln:					<i>Transport of passengers^e in mln:</i>
w ciągu roku	—	19,9 ^e	48,9	57,6	<i>during the year</i>
w ciągu doby	—	0,07 ^e	0,13	0,16	<i>during a day</i>

^a Od 1999 r. dane dotyczą przedsiębiorstw i zakładów komunikacji miejskiej, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.
^b Na podstawie bilansów. ^c Dane szacunkowe. ^d Występuje tylko sektor publiczny. ^e Od IV 1995 r.

^a Since 1999 data concern urban transport enterprises and companies, employing more than 9 persons. ^b Based on balances. ^c Estimated data. ^d Operate exclusively within the public sector. ^e Since IV 1995.

TABL. 8 (212). **ODPADY KOMUNALNE***MUNICIPAL WASTE*

WYSZCZEGÓLNIENIE	1990	1995	1999	2000	SPECIFICATION
Odpady wywiezione (w ciągu roku) w dam ³ :					<i>Waste removed (during the year) in dam³:</i>
stałe	42686	42248	49219	49820	<i>solid</i>
w tym sektor publiczny . . . . .	.	.	28465	28557	<i>of which public sector</i>
w tym własność jednostek samorządu terytorialnego . . . . .	.	.	26079	25711	<i>of which local self-government entities ownership</i>
w tym z budynków mieszkalnych	27897	29404	33277	34510	<i>of which from residential buildings</i>
płynne	16589	15240	14659	13606	<i>liquid</i>
w tym sektor publiczny . . . . .	.	.	8116	7330	<i>of which public sector</i>
w tym własność jednostek samorządu terytorialnego . . . . .	.	.	7846	7164	<i>of which local self-government entities ownership</i>
w tym z budynków mieszkalnych	9208	9829	9719	8899	<i>of which from residential buildings</i>
Odpady unieszkodliwione w kompostowniach w tys. t . . . . .	.	201	225	248	<i>Waste treated in composting plants in thous. t</i>
Składowiska (wysypiska) zorganizowane (stan w dniu 31 XII)	641	830	998	999	<i>Established storage yards (waste dumps, as of 31 XII)</i>
Powierzchnia składowisk (wysypisk) w ha:					<i>Area of storage yards (waste dumps) in ha:</i>
zorganizowanych (stan w dniu 31 XII)	2630	3022	3129	3125	<i>established (as of 31 XII)</i>
w tym sektor publiczny . . . . .	.	.	2681	2669	<i>of which public sector</i>
w tym własność jednostek samorządu terytorialnego . . . . .	.	.	2626	2632	<i>of which local self-government entities ownership</i>
zrekultywowanych (w ciągu roku)	223	248	77	126	<i>reclaimed (during the year)</i>
w tym sektor publiczny . . . . .	.	.	71	109	<i>of which public sector</i>
w tym własność jednostek samorządu terytorialnego . . . . .	.	.	71	102	<i>of which local self-government entities ownership</i>

TABL. 9 (213). **TERENY ZIELENI MIEJSKIEJ OGÓLNODOSTĘPNEJ I OSIEDLOWEJ**

Stan w dniu 31 XII

*GENERALLY ACCESSIBLE AND ESTATE URBAN AREA GREEN BELTS**As of 31 XII*

WYSZCZEGÓLNIENIE	1996	1999	2000	SPECIFICATION
OGÓŁEM: w ha	49516,4	54049,1	46813,2	TOTAL: in ha
w % powierzchni miast	2,4	2,6	2,2	<i>in % of urban area space</i>
na 1 mieszkańca miast w m ²	20,7	22,6	19,6	<i>per capita in urban areas in m²</i>
Tereny zieleni miejskiej ogólnodostępnej w ha:				<i>Generally accessible urban area green belts in ha:</i>
parki spacerowo-wypoczynkowe	15779,2	16172,9	16428,1	<i>strolling-recreational parks</i>
zieleńce	6470,9	6819,3	6663,9	<i>lawns</i>
Tereny zieleni osiedlowej w ha	27266,3	31056,9	23721,2	<i>Estate green belts in ha</i>

Mieszkania

Dwellings

TABL. 10 (214). ZASOBY MIESZKANIOWE NA PODSTAWIE SPISÓW
DWELLING STOCKS BASED ON CENSUS DATA

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	8 XII 1970			7 XII 1978			7 XII 1988			17 V 1995		
	ogół- łem total	mias- ta urban areas	wieś rural areas	ogół- łem total	mias- ta urban areas	wieś rural areas	ogół- łem total	mias- ta urban areas	wieś rural areas	ogół- łem total	mias- ta urban areas	wieś rural areas
Mieszkania w tys. . . Dwellings in thous.	8295	4596	3699	9528	5841	3687	10875	7135	3740	.	.	.
w tym zamieszkane of which inhabited	8081	4507	3574	9326	5741	3585	10717	7040	3677	11056	7436	3620
Izby w mieszkaniach za- mieszkanym w tys. Rooms in inhabited dwellings in thous.	23213	12474	10739	29376	17606	11770	36287	23143	13144	39930	26022	13908
Powierzchnia użytkowa mieszkań zamieszka- nych w tys. m ² . . Usable floor space in inhabited dwellings in thous. m ²	410002	210846	199156	502649	282970	219679	633107	378455	254652	706097	436460	269637
Ludność w mieszkaniach w tys. Population in dwellings in thous.	31859	16418	15441	34111	19348	14763	37129	22532	14597	38230	23450	14780
Gospodarstwa domowe w mieszkaniach: Households in dwell- ings:												
w tysiącach in thousands	9365	5386	3979	10936	6783	4153	11967	7863	4104	12498	8383	4115
na 100 mieszkań per 100 dwellings	115,9	116,1	115,6	117,2	116,9	117,9	111,7	111,7	111,6	113,0	112,7	113,7
Przeciętna w zasobach zamieszkanym: In inhabited stocks, average:												
liczba izb w mieszka- niu number of rooms in a dwelling	2,87	2,77	3,00	3,15	3,07	3,28	3,39	3,29	3,57	3,61	3,50	3,84
powierzchnia użytko- wa w m ² : usable floor space in m ² :												
1 mieszkania . . . per dwelling	50,7	46,8	55,7	53,9	49,3	61,3	59,1	53,8	69,3	63,9	58,7	74,5
na 1 osobę ^a . . . per person ^a	12,9	12,8	12,9	14,7	14,6	14,9	17,1	16,8	17,4	18,4	18,5	18,2
liczba osób na: number of persons:												
1 mieszkanie . . . per dwelling	3,94	3,64	4,32	3,66	3,37	4,12	3,46	3,20	3,97	3,46	3,15	4,08
1 izbę ^a per room ^a	1,37	1,32	1,44	1,16	1,10	1,25	1,02	0,97	1,11	0,96	0,90	1,07

^a W 1995 r. odpowiednio: bez powierzchni i izb wykorzystywanych wyłącznie do prowadzenia działalności gospodarczej.

^a In 1995, respectively: excluding space and rooms used exclusively for conducting economic activity.

TABL. 11 (215). MIESZKANIA ZAMIESZKANE I LUDNOŚĆ W MIESZKANIACH^a
WEDŁUG POWIERZCHNI UŻYTKOWEJINHABITED DWELLINGS AND POPULATION IN DWELLINGS^a BY USABLE FLOOR SPACE

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem w tys. Total in thous.	Mieszkania i ludność — w % ogółem — w mieszkaniach o powierzchni użytkowej Dwellings and population — in % of total — in dwellings with a usable floor space of					
		poniżej 30 m ² below 30 m ²	30—39	40—49	50—59	60—79	80 m ² i więcej 80 m ² and more
Mieszkania 1988	10717	7,9	16,5	21,2	16,1	19,4	18,9
Dwellings 1995	11056	5,7	13,9	19,9	16,2	21,5	22,8
Miasta 1988	7040	8,8	19,9	25,2	17,1	16,9	12,1
Urban areas 1995	7436	6,6	16,9	23,8	17,2	19,3	16,2
Wieś 1988	3677	6,1	9,7	13,7	14,3	24,1	32,1
Rural areas 1995	3620	3,9	7,7	11,7	14,1	26,0	36,6
Ludność w mieszkaniach . . 1988	37129	4,7	12,3	19,5	16,3	22,3	24,9
Population in dwellings . . . 1995	38230	3,2	9,8	17,2	15,6	24,1	30,1
Miasta 1988	22532	5,4	15,6	24,6	18,2	20,2	16,0
Urban areas 1995	23450	3,9	12,8	22,1	17,5	22,4	21,3
Wieś 1988	14597	3,6	7,2	11,6	13,5	25,4	38,7
Rural areas 1995	14780	2,1	5,2	9,3	12,7	26,7	44,0

^a Dla 1988 r. dane Narodowego Spisu Powszechnego, dla 1995 r. dane spisu ludności i mieszkań metodą reprezentacyjną.^a For 1988, data of the National Census; for 1995, data of the population and housing sample survey.TABL. 12 (216). MIESZKANIA ZAMIESZKANE I LUDNOŚĆ W MIESZKANIACH^a WEDŁUG LICZBY IZBINHABITED DWELLINGS AND POPULATION IN DWELLINGS^a BY NUMBER OF ROOMS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem w tys. Total in thous.	Mieszkania i ludność — w % ogółem — w mieszkaniach o liczbie izb Dwellings and population — in % of total — in dwellings with specified number of rooms				
		1	2	3	4	5 i więcej and more
Mieszkania 1988	10717	4,3	19,3	34,8	27,1	14,5
Dwellings 1995	11056	2,8	16,1	33,8	28,7	18,6
Miasta 1988	7040	5,1	19,2	36,7	27,1	11,9
Urban areas 1995	7436	3,5	16,4	35,9	28,7	15,5
Wieś 1988	3677	2,7	19,6	31,1	27,1	19,5
Rural areas 1995	3620	1,5	15,4	29,6	28,6	24,9
Ludność w mieszkaniach . . 1988	37129	2,4	14,2	32,5	31,1	19,8
Population in dwellings . . . 1995	38230	1,5	11,1	30,1	31,7	25,6
Miasta 1988	22532	3,0	14,1	34,7	31,7	16,5
Urban areas 1995	23450	1,9	11,6	32,6	32,3	21,6
Wieś 1988	14597	1,4	14,3	29,3	30,1	24,9
Rural areas 1995	14780	0,7	10,3	26,2	30,8	32,0

^a Dla 1988 r. dane Narodowego Spisu Powszechnego, dla 1995 r. dane spisu ludności i mieszkań metodą reprezentacyjną.^a For 1988, data of the National Census; for 1995, data of the population and housing sample survey.

TABL. 13 (217). **MIESZKANIA ZAMIESZKANE I LUDNOŚĆ W MIESZKANIACH^a WEDŁUG LICZBY OSÓB**
INHABITED DWELLINGS AND POPULATION IN DWELLINGS^a BY NUMBER OF PERSONS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem w tys. Total in thous.	Mieszkania i ludność — w % ogółem — w mieszkaniach o liczbie osób na 1 izbę ^b Dwellings and population — in % of total — in dwellings by number of persons per room ^b				
		poniżej 1 osoby below 1 person	1,00— —1,49	1,50— —1,99	2,00— —2,99	3,00 osoby i więcej 3,00 persons and more
Mieszkania 1988	10717	38,4	40,5	10,4	8,4	2,3
Dwellings 1995	11056	45,1	36,8	9,6	6,9	1,6
Miasta 1988	7040	40,3	42,7	8,6	6,6	1,8
Urban areas 1995	7436	48,0	37,7	7,7	5,4	1,2
Wieś 1988	3677	35,0	36,2	13,9	11,7	3,2
Rural areas 1995	3620	39,2	34,8	13,6	10,0	2,4
Ludność w mieszkaniach . . 1988	37129	24,9	43,5	15,1	12,7	3,8
Population in dwellings . . 1995	38230	29,9	41,4	14,6	11,2	2,9
Miasta 1988	22532	27,1	47,9	12,6	9,7	2,7
Urban areas 1995	23450	33,5	44,2	11,9	8,4	2,0
Wieś 1988	14597	21,4	36,8	18,9	17,3	5,6
Rural areas 1995	14780	24,1	37,0	19,0	15,5	4,4

^a Dla 1988 r. dane Narodowego Spisu Powszechnego, dla 1995 r. dane spisu ludności i mieszkań metodą reprezentacyjną.
^b W 1995 r. bez izb wykorzystywanych wyłącznie do prowadzenia działalności gospodarczej.

^a For 1988, data of the National Census; for 1995, data of the population and housing sample survey. ^b In 1995, excluding rooms used exclusively for conducting economic activity.

TABL. 14 (218). **ZASOBY MIESZKANIOWE^a**

Stan w dniu 31 XII

DWELLING STOCKS^a

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	1990		1995		1999		2000		SPECIFICATION
	ogółem total	w tym miasta of which urban areas	ogółem total	w tym miasta of which urban areas	ogółem total	w tym miasta of which urban areas	ogółem total	w tym miasta of which urban areas	
Mieszkania w tys.	11180	7380	11649	7758	11922	7979	12003	8049	Dwellings in thous. of which inhabited
w tym zamieszkane	11022	7285	11491	7662	11763	7884	11845	7953	
Izby w mieszkaniach zamieszka- nych w tys.	37582	24123	39623	25665	40841	26567	41175	26827	Rooms in inhabited dwell- ings in thous.
Powierzchnia użytkowa mieszka- nych w tys. m ²	656586	395425	694873	423048	720824	441599	728366	447336	Usable floor space in inhabited dwellings in thous. m ²
Ludność w mieszkaniach w tys.	37430	22963	37845	23227	37888	23246	37880	23229	Population in dwellings in thous.
Przeciętna w zasobach zamieszkałych:									In dwellings stocks, ave- rage:
liczba izb w mieszka- niu	3,41	3,31	3,45	3,35	3,47	3,37	3,48	3,37	number of rooms per dwelling
powierzchnia użytkowa w m ² :									usable floor space in m ² :
1 mieszkania	59,6	54,3	60,5	55,2	61,3	56,0	61,5	56,2	per dwelling
na 1 osobę	17,5	17,2	18,4	18,2	19,0	19,0	19,2	19,3	per person
liczba osób na:									number of persons:
1 mieszkanie	3,40	3,15	3,29	3,03	3,22	2,95	3,20	2,92	per dwelling
1 izbę	1,00	0,95	0,96	0,91	0,93	0,88	0,92	0,87	per room

^a Na podstawie bilansu zasobów mieszkaniowych.

^a Based on balances of net dwelling stocks.

TABL. 15 (219). **MIESZKANIA ZAMIESZKANE WEDŁUG STOSUNKÓW WŁASNOŚCIOWYCH**
Stan w dniu 31 XII
INHABITED DWELLINGS BY TYPE OF OWNERSHIP
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	1996	1999	2000	SPECIFICATION
Mieszkania w tys.	11547	11763	11845	Dwellings in thous.
w tym w zasobach:				<i>of which in stocks of:</i>
Spółdzielni mieszkaniowych	3205	3351	3387	<i>Housing co-operatives</i>
w tym własnościowe ^a	1788	2165	2230	<i>of which member — owned^a</i>
Komunalnych (gminnych) ^b	1692	1459	1371	<i>Municipal (gmina)^b</i>
Zakładów pracy ^c	911	615	542	<i>Company^c</i>
Wspólnot mieszkaniowych ^d — mieszkania osób fizycznych	466	679	692	<i>Condominiums^d — dwellings of natural persons</i>
Powierzchnia użytkowa mieszkań w tys. m²	700267	720824	728366	Usable floor space of dwellings in thous. m²
w tym w zasobach:				<i>of which in stocks of:</i>
Spółdzielni mieszkaniowych	160996	168436	170429	<i>Housing co-operatives</i>
w tym własnościowe ^a	89320	108096	111339	<i>of which member — owned^a</i>
Komunalnych (gminnych) ^b	78145	67246	63220	<i>Municipal (gmina)^b</i>
Zakładów pracy ^c	47183	32652	28852	<i>Company^c</i>
Wspólnot mieszkaniowych ^d — mieszkania osób fizycznych	23175	33403	34016	<i>Condominiums^d — dwellings of natural persons</i>

^a Mieszkania zajmowane na podstawie spółdzielczego własnościowego prawa do lokalu mieszkalnego. ^b, ^c W budynkach stanowiących własność oraz współwłasność: ^b — komunalną (gmin), ^c — zakładów pracy. ^d W budynkach stanowiących współwłasność komunalną (gmin) lub zakładów pracy.

^a Dwellings occupied on the basis of the co-operative ownership right to a residential premise. ^b, ^c In buildings with ownership as well as co-ownership: ^b — municipal (gmina), ^c — company. ^d In buildings with municipal (gmina) co-ownership or company co-ownership.

TABL. 16 (220). **MIESZKANIA ZAMIESZKANE WYPOSAŻONE W INSTALACJE^a**
Stan w dniu 31 XII
INHABITED DWELLINGS FITTED WITH INSTALLATIONS^a
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	1990	1995	1999	2000	SPECIFICATION
	w % ogółu mieszkań zamieszkałych in % of total inhabited dwellings				
Miasta					Urban areas
Wodociąg	95,3	96,7	97,6	97,6	Water-line system
Ustęp	86,0	88,3	89,4	90,3	Lavatory
Łazienka	83,5	86,0	87,9	88,3	Bathroom
Gaz z sieci	71,8	74,9	76,4	76,7	Gas from gas-line system
Centralne ogrzewanie	74,4	77,8	80,3	80,8	Central heating
Wieś					Rural areas
Wodociąg	67,6	76,2	82,1	83,1	Water-line system
Ustęp	49,4	57,0	62,6	63,8	Lavatory
Łazienka	54,2	61,5	66,4	67,6	Bathroom
Gaz z sieci	6,3	12,1	15,1	15,9	Gas from gas-line system
Centralne ogrzewanie	42,9	49,7	53,3	54,4	Central heating

^a Dane szacunkowe.
^a Estimated data.

TABL. 17 (221). **MIESZKANIA ROZPOCZĘTE ORAZ W BUDOWIE^a**
DWELLINGS STARTED AND UNDER CONSTRUCTION^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	1991	1995	1999	2000	SPECIFICATION
	w tys. in thous.				
Mieszkania rozpoczęte	105,8	90,6	135,6	125,8	<i>Dwellings started</i>
w tym indywidualne	55,3 ^b	64,2 ^b	88,9	72,2	<i>of which private</i>
Mieszkania w budowie (stan w dniu 31 XII)	464,9	537,7	672,3	710,4	<i>Dwellings under construction (as of 31 XII)</i>
w tym indywidualne	334,4	496,1	640,2	676,9	<i>of which private</i>

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 7 na str. 216. ^b Dotyczy liczby wydanych pozwoleń na budowę budynków mieszkalnych.

^a See general notes, item 7, on page 216. ^b Data concern the number of building permits issued for residential buildings.

TABL. 18 (222). **MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKU**
DWELLINGS COMPLETED

WYSZCZEGÓLNIENIE	1991— —1995 ^a	1995	1999	2000	SPECIFICATION
Mieszkania w tys.	101,4	67,1	82,0	87,8	<i>Dwellings in thous.</i>
miasta	77,5	48,2	65,6	70,1	<i>urban areas</i>
wieś	23,9	18,9	16,4	17,7	<i>rural areas</i>
Spółdzielcze	55,3	26,8	27,5	24,4	<i>Co-operative</i>
Komunalne (gminne)	3,5	3,3	2,7	2,0	<i>Municipal (gmina)</i>
Zakładowe	6,2	2,5	1,0	1,2	<i>Company</i>
Przeznaczone na sprzedaż lub wynajem	1,6 ^b	2,8	14,2	20,7	<i>For sale or rent</i>
Spoleczne czynszowe	—	—	3,3	4,0	<i>Public building society</i>
Indywidualne	35,5	31,7	33,3	35,5	<i>Private</i>
miasta	15,0	14,1	18,7	19,9	<i>urban areas</i>
wieś	20,5	17,6	14,6	15,6	<i>rural areas</i>
Mieszkania na 1000 zawartych mał- żeństw	469	324	374	416	<i>Dwellings per 1000 marriages contrac- ted</i>
Miasta	634	399	497	547	<i>Urban areas</i>
Wieś	257	219	188	213	<i>Rural areas</i>
Izby w tys.	433,5	298,4	334,5	351,1	<i>Rooms in thous.</i>
miasta	312,6	198,6	248,3	257,8	<i>urban areas</i>
wieś	120,9	99,8	86,2	93,3	<i>rural areas</i>
Spółdzielcze	205,4	95,7	90,2	78,3	<i>Co-operative</i>
Komunalne (gminne)	10,5	9,4	7,3	5,0	<i>Municipal (gmina)</i>
Zakładowe	22,2	8,9	3,5	4,4	<i>Company</i>
Przeznaczone na sprzedaż lub wynajem	5,5 ^b	9,6	45,8	63,3	<i>For sale or rent</i>
Spoleczne czynszowe	—	—	9,8	11,5	<i>Public building society</i>
Indywidualne	192,1	174,8	177,9	188,6	<i>Private</i>
miasta	83,5	79,2	98,0	102,1	<i>urban areas</i>
wieś	108,7	95,6	79,9	86,5	<i>rural areas</i>

^a Przeciętne roczne. ^b Przeciętne roczne z lat 1993—1995.

^a Annual averages. ^b Annual averages for 1993—1995.

TABL. 18 (222). **MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKU (dok.)**
DWELLINGS COMPLETED (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE			1991— 1995 ^a	1995	1999	2000	SPECIFICATION
Powierzchnia użytkowa mieszkań w tys. m²			8123	6008	7158	7873	Usable floor space of dwellings in thous. m²
miasta			5608	3879	5142	5665	urban areas
wieś			2515	2129	2016	2208	rural areas
Spółdzielcze			3376	1644	1602	1533	Co-operative
Komunalne (gminne)			182	165	125	90	Municipal (gmina)
Zakładowe			380	156	63	82	Company
Przeznaczone na sprzedaż lub wynajem			107 ^b	179	847	1301	For sale or rent
Spoleczne czynszowe			—	—	169	220	Public building society
Indywidualne			4121	3864	4352	4647	Private
miasta			1821	1809	2462	2569	urban areas
wieś			2300	2055	1890	2078	rural areas
Przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania w m²			80,1	89,6	87,3	89,7	Average usable floor space per dwelling in m²
miasta			72,3	80,5	78,4	80,8	urban areas
wieś			105,1	112,9	122,9	124,8	rural areas
Spółdzielcze			61,1	61,3	58,3	62,9	Co-operative
Komunalne (gminne)			51,6	50,0	46,7	47,1	Municipal (gmina)
Zakładowe			60,8	61,8	64,8	67,8	Company
Przeznaczone na sprzedaż lub wynajem			68,9 ^b	64,5	59,7	62,8	For sale or rent
Spoleczne czynszowe			—	—	50,4	54,8	Public building society
Indywidualne			116,1	122,0	130,7	130,7	Private
miasta			121,6	128,8	131,7	129,1	urban areas
wieś			112,5	116,6	129,4	132,8	rural areas

^a Przeciętne roczne. ^b Przeciętne roczne z lat 1993—1995.^a Annual averages. ^b Annual averages for 1993—1995.TABL. 19 (223). **MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKU WEDŁUG LICZBY IZB**
DWELLINGS COMPLETED BY NUMBER OF ROOMS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Ogółem Grand total	W budynkach indywidualnych In private buildings					W budynkach poza indywidualnymi In non-private buildings				
			razem total	w % razem — mieszkania o liczbie izb in % of total — dwellings with specified number of rooms				razem total	w % razem — mieszkania o liczbie izb in % of total — dwellings with specified number of rooms			
				1	2	3	4 i więcej and more		1	2	3	4 i więcej and more
OGÓŁEM TOTAL	1990	134215	47412	0,3	1,9	4,7	93,1	86803	0,9	5,5	33,0	60,6
	1995	67072	31675	0,2	1,9	5,4	92,5	35397	1,8	12,8	38,6	46,8
	1999	81979	33304	0,8	4,0	9,0	86,2	48675	3,4	20,8	42,1	33,7
	2000	87789	35542	0,9	4,5	9,9	84,7	52247	5,0	23,9	40,8	30,2
Miasta Urban areas	1990	98855	18616	0,2	1,4	3,7	94,7	80239	0,9	5,3	33,0	60,8
	1995	48215	14050	0,3	1,9	5,6	92,2	34165	1,7	12,8	38,6	46,9
	1999	65567	18698	1,3	5,7	11,2	81,8	46869	3,4	20,8	42,5	33,3
	2000	70099	19900	1,5	6,5	12,8	79,3	50199	5,1	23,9	41,0	29,9
Wieś Rural areas	1990	35360	28796	0,3	2,3	5,3	92,1	6564	0,5	7,5	34,4	57,6
	1995	18857	17625	0,2	1,9	5,2	92,7	1232	4,1	13,2	38,5	44,2
	1999	16412	14606	0,2	1,8	6,3	91,7	1806	2,9	18,8	33,8	44,5
	2000	17690	15642	0,2	2,0	6,2	91,6	2048	3,2	24,9	35,5	36,4